



Quick Guide

Introduction

SD600 is a smart photoelectric smoke sensor, with ultra-low-power ZigBee wireless network technology design. It is capable of real-time detecting the presence of smoke. Once it detects danger of fire smoke, the red LED flashes rapidly and the sound alarm will alert you timely. For an internet connection (Online Mode), SD600 must be used with the Universal Gateway UG600/UGE600 and the SALUS Smart Home App. You can also use SD600 without an internet connection (Offline Mode).

Product Compliance

This product complies with the essential requirements and other relevant provisions of the following EU Directives: RED 2014/53/EU and RoHS 2011/65/EU. Full text of the EU Declaration of Conformity is available on www.saluslegal.com

2405-2480MHz; <14dBm

Safety Information

Use in accordance to national and EU regulations. Use the device as intended, keeping it in dry condition. Product for indoor use only. Installation must be carried out by a qualified person in accordance to national and EU regulations.

Warning

Do not install the smoke detector in places with high temperature, high humidity, high noise area or high frequency interference.

This product is a household smart smoke detector and it can trigger the flash and sound alarm when it detects smoke, but it cannot put out a fire.

Ivadas

SD600 tai išmanusis, fotoelektrinis dūmų jutiklis, pasižymintis ultra žemu elektros energijos sunaudojimu, dirbantis pagal ZigBee bevielio tinklo technologiją. Jutiklis aptinka dūmus realiuoju laiku. Gaisro dūmų aptikimo atveju, raudonas LED diodas pradės greitai mirksėti, o SD600 įjungs garsų garsinį signalą. Online režime SD600 sąveikauja su UGE600 internetiniais vartais bei SALUS Smart Home App programėle. SD600 jutiklį galima taip pat naudoti offline režime, nesant internetinio ryšio (be UGE600 vartų).

Produkto atitiktis

Šis produktas tenkina pagrindinius RED 2014/53/ES ir RoHS 2011/65/ES direktyvų reikalavimus bei kitas atitinkamas nuostatas. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas sekanciu internetinio tinklalapio adresu: www.saluslegal.com 2405-2480MHz; <14dBm

2405-2480MHz; <14dBm

Saugumas

Naudoti, vadovaujantis duotoje valstybėje ir ES teritorijoje galiojančiais reglamentais. Įrenginį būtina naudoti pagal paskirtį, išlaikant jį sausoje aplinkoje. Produktas skirtas naudoti tik pastatų viduje. Įrenginį privalo įdiegti atitinkamas kvalifikacijos įgijęs asmuo, vadovaudamasis duotoje valstybėje bei ES teritorijoje galiojančiomis taisyklėmis.

Dėmesio

Dūmų jutiklio nemontuokite aukšta temperatūra, dideliu drėgnumu pasižyminčiose vietose, ar zonos, kuriose fiksuojamas aukštas triukšmo lygis ar aukštų dažnių trikdžiai.

Šis produktas yra išmanusis, namuose montuojamas dūmų jutiklis. Jutikliui aptikus dūmus, jis skleis mirksinčią šviesą bei garsų garsinį signalą, tačiau tai nėra įrenginys, galintis užgesinti gaisrą.

Ievads

SD600 ir viešasis, ipaši mazjaudigs fotoelektrisks dūmu detektors, kas darbojas ZigBee bevezadu tinka tehnologija. Tas reallaika konstatē dūmu klātbūtni. Atklājot ugunsgrēka dūmus, sarkanā LED diode ātri mirgos, un SD600 izdos skaļu skaņas signālu. Tiesāsaistes režimā SD600 darbojas ar UGE600 interneta vārtiem un SALUS Smart Home App lietojumprogrammu. SD600 var arī izmantot bezaistē, bez interneta pieslēguma (bez UGE600 vārtiem).

Produkta atbilstība

Šis produkts atbilst direktīvu RED 2014/53/ES un RoHS 2011/65/ES būtiskām prasībām un citiem atbilstošiem noteikumiem. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē: www.saluslegal.com 2405-2480MHz; <14dBm

2405-2480MHz; <14dBm

Drošība

Lietoti saskaņā ar valsti un ES teritorijā spēkā esošajiem tiesību aktiem. Ierīce jālieto atbilstoši paredzētajam mērķim un jāuzglabā sausa vidē. Produkts ir paredzēts tikai lietošanai iekšējā telpā. Uzstādīšana jāveic kvalificētai personai saskaņā ar valsti un ES spēkā esošajiem noteikumiem.

Uzmanību

Neuzstādi dūmu detektoru vietās ar augstu temperatūru, augstu mitrumu, vieta kur pastāv augsts trokšņa līmenis vai augstas frekvences traucējumi.

Šis produkts ir viešasis mājās dūmu detektors. Atklājot dūmus, papildus gaismas zibšņiem tas pārraida skaļu trauksmes signālu, taču tā nav ierīce, kas var nodzēst uguni.

Sissejuhatas

SD600 on intelligentne, eriti vāikese energiatarbega fotoelektriline suitsuandur, mis tōotab traadita vōgutehnoologias ZigBee. Tuvastab suitsu olemaslu reaalajas. Tulekahju suitsu avastamisel vilgub punane LED kiiresti ja SD600 annab valju helisignaali. Vōrgus olles tōotab SD600 UGE600 lūisi ja nutika kodu rakendusega SALUS. SD600 saate vōrguihenduseta kasutada ka ilma Interneti-uhenduseta (UGE600-lūisi pole).

Vastavus

See toode vastab RED 2014/53 / EU ja RoHS 2011/65 / EU pōhinōuetele ja muudele asjakohastele sātetele. Eli vastavusdeklaratsiooni tāistekst on kattesaadav jārgmisel Interneti-adressil: www.saluslegal.com 2405-2480MHz; <14dBm

2405-2480MHz; <14dBm

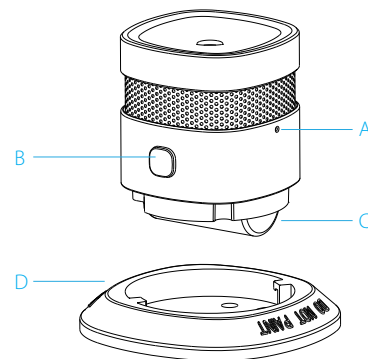
Ohutus

Kasutage vastavalt antud riigis ja EL-is kehtivatele eeskirjadele. Kasutage seadet ettenāhtud viisil, hoides seadet kuivana. Toode on mōeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Paigaldamise peab lābi vīma kvalifitseeritud isik vastavalt riigis ja ELis kehtivatele eeskirjadele.

Tāhelepanu

Ārge paigaldage suitsuandurit kōrge temperatūri, kōrge niiskuse, kōrge mūra vōi kōrgsageduslike hāiretega kohtadesse.

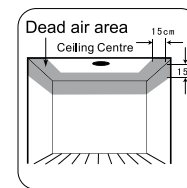
See toode on kodune nutikas suitsuandur. Suitsu tuvastamisel vallandab see lisaks valgusvihkudele ka tugeva alarmi, kuid see ei ole seade, mis suudaks tulekahju kustutada.



- A Network Button Poravimo mygtukas
- Savienošanas pāri poga Ūhendumsnupp
- B Test / Mute Button Bandymo / īstildymo mygtukas
- Poga Pārbaude / Zslēgt skaņu Nupp Test / Kustuta
- C Battery Baterija
- Baterija Aku
- D Bracket Laikiklis
- Rokturis Kāepide

- Proper Placement Taisyklingos vietos parinkimas
- Pareizs novietojums Ōige paigutamine

- Flat Ceiling
- Plokščios lubos
- Plakani griesti
- Tasane lagi



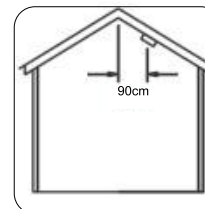
The preferred location to install the smoke detector is in the centre of the ceiling because smoke, heat and combustible products rise to the ceiling and will laterally spread. Keep at least 30 cm distance from lights and decorations and at least 15 cm distance from walls and corners.

Geriausiai dūmų detektorių montuoti per lubų vidurį, kadangi šiluma ir dūmai kyla link lubų ir sklinda į šonus. Išlaikykite mažiausiai 30 cm atstumą nuo šviesų ir dekorų bei mažiausiai 15 cm atstumą nuo sienų ir kampų.

Dūmu detektoru vēlams uzstādiēt griestu centrā, jo siltums un dūmi pacelas līdz griestiem un izplatās uz sānēm. Saglabājiet vismaz 30 cm attālumu no gaismas avotiem un dekorācijām, un vismaz 15 cm attālumu no sienām un stūriem.

Eelistatud suitsuanduri paigalduskoht on lae keskel, kuna soojus ja suits tōusevad lakke ja levivad kũlgsuunas. Hoidke tuledest ja kaunistustest vāhemalt 30 cm ning seintest ja nurkadest vāhemalt 15 cm kaugust.

- Sloping Ceiling
- Lubos su nuolydžiu
- Slipi griesti
- Kaldlaji



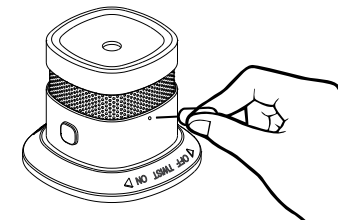
Please install the smoke detector at 90 cm horizontal distance from the ceiling top.

Dūmų jutiklį būtina montuoti 90 cm atstumu nuo lubų viršaus (žiūrėti paveikslą).

Dūmu detektoru var uzstādiēt 90 cm attālumā no griestu augšas (skatīt attēlu).

Suitsuandur tuleks paigaldada lae ūlaosast 90 cm kaugusele (vt joonisti).

- Button Operation Mygtuko veikimas
- Pogu funkcijas Lūiti



To set the device into pairing mode, press and hold the network button for 3 seconds.

To disconnect the device from the network, press and hold the network button for 5 seconds.

Norėdami paleisti poravimo režimą, paspauskite ir 3 sekundes prilaikykite poravimo mygtuką.

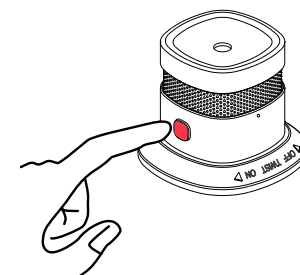
Norėdami pašalinti įrenginį iš tinklo, paspauskite ir 5 sekundes prilaikykite poravimo mygtuką.

Lai ierici pārslēgtu savienošanas pāri režimā, nospiediet un 3 sekundes turiet nospiebtu savienošanas pogu.

Lai atvienotu, noņemiet visas ierices no tīkla, nospiediet un 5 sekundes turiet nospiebtu savienošanas pogu.

Seadme sidumisrežimi viimiseks hoidke 3 sekundit sidumisnuppu all.

Seadme lahtiuhendamiseks ja vōrgust eemaldamiseks hoidke sidumisnuppu 5 sekundit all.



To test or to mute the alarm, press and hold the Test / Mute Button for 3 seconds.

Norėdami atlikti bandymā ir iřjungti signalizacijā, paspauskite ir 3 sekundes prilaikykite Bandymo/Mute mygtukā.

Lai pārbaudītu vai izslēgtu signalizāciju, nospiediet un 3 sekundes turiet nospiebtu pogu Test/Mute.

Alarmi testimiseks vōi keelamiseks hoidke 3 sekundit all nuppu Test / Mute.

LED Indication LED diodo parodymai
LED diodes indikācija LED tulle näidkud

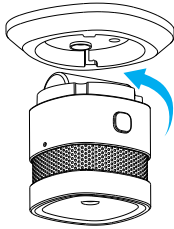
State	LED	Alarm Sound
Standby	Red LED flashes every 53 sec	N/A
Test	Red LED flashes quickly	rapid "Di-Di-Di"
Alarm	Red LED flashes quickly	rapid "Di-Di-Di"
Mute	Red LED flashes every 10 sec	N/A
Low Power	Red LED flashed one time	"Di" every 53 sec
Fault	Red LED flashed twice every 53 sec	"Di-Di" twice for every 53 sec
Pairing mode	Green LED flashes 5 times per sec	N/A
Pairing successful	Green LED solid for 3 sec	N/A
Pairing unsuccessful	Green LED flashes slowly (twice per sec) six times	N/A
Disconnect	Red LED turns on, then Green LED flashed slowly six times	N/A

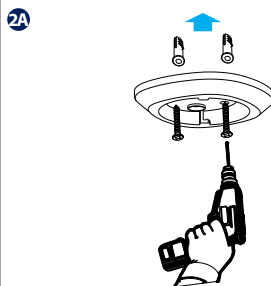
Būšana	LED diodas	Signalizācijas garsas
Budējimas	Raudonas diodas sumirksi kas 53 sekundes	Nesusijē
Bandymas	Raudonas diodas greitai mirksi	Greitas "Di-Di-Di"
Signalizacija	Raudonas diodas greitai mirksi	Greitas "Di-Di-Di"
Išildymas	Raudonas diodas sumirksi kas 10 sekundžių	Nesusijē
Žemas baterijos įkrovimo lygis	Raudonas diodas sumirksejo vieną kartą	"Di" kas 53 sekundes
Klaida	Raudonas diodas dvigubai sumirksi kas 53 sekundes	Dvigubas "Di-Di" kas 53 sekundes
Poravimo režimas	Žalias diodas sumirksi 5 kartus per sekundę	Nesusijē
Poravimas atliktas sėkmingai	Žalias diodas dega 3 sekundes	Nesusijē
Poravimas atliktas nesėkmingai	Žalias diodas lėtai šėsis kartus sumirksi (du kartus per sekundę)	Nesusijē
Įrenginys atjungtas	Užsidega raudonas diodas, vėliau žalias diodas lėtai šėsis kartus sumirksi	Nesusijē

Stāvoklis	LED diode	Trauksmes skaņa
Gaidstāve	Sarkana diode mirgo ik pēc 53 sek	Nepiemēro
Pārbaude	Sarkana diode ātri mirgo	Ātrais "Di-Di-Di"
Trauksme	Sarkana diode ātri mirgo	Ātrais "Di-Di-Di"
Skaņas izslēgšana	Sarkana diode mirgo ik pēc 10 sek	Nepiemēro
Zems baterijas līmenis	Sarkana diode mirgoja vienu reizi	"Di" ik pēc 53 sek
Kļūda	Sarkana diode mirgo divreiz ik pēc 53 sek	Divkārtšais "Di-Di" ik pēc 53 sek
Savienošanas pāri režims	Zaļa diode mirgo 5 reizes sekundē	Nepiemēro
Savienošanas pāri veiksmīga	Zaļa diode deg 3 sek	Nepiemēro
Savienošanas pāri nepaveicās	Zaļa diode mirgo lēnām (divas reizes sekundē) sešas reizes	Nepiemēro
Ierīce atvienota	Sarkana diode iedegas, pēc tam zaļa diode lēnām mirgo sešas reizes	Nepiemēro

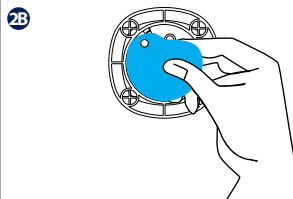
Režim	LED tuli	Alarmi heli
Tundlikkus	Punane tuli vilgub iga 53 sek jārel	puudub
Test	Punane tuli vilgub kiiresti	Kiire "Di-Di-Di"
Alarm	Punane tuli vilgub kiiresti	Kiire "Di-Di-Di"
Mute	Punane tuli vilgub iga 10 sek jārel	Puudub
Aku madal tase	Punane tuli vilgub korra	"Di" iga 53 sek jārel
Viga	Punane tuli vilgub kahek-ordselt iga 53 sek jārgi	Kahekordne "Di-Di" iga 53 sek jārgi
Ūhendumis-režim	Roheline diod vilgub 5 korda sekundi jooksul	Puudub
Ōnnestunud ūhendumine	Roheline diod vilgub 3 sek vāltel	Puudub
Ebaõnnestunud ūhendumine	Roheline diod vilgub aeglaselt(2 korda sekundis) 6 sekundi vāltel	Puudub
Seade lahti ūhendatud	Punane diod slāheb pōlema misjārel, Roheline diod vilgub aeglaselt 6 korda	Puudub

Installation Iðiegimas
Uzstādīšana Paigaldus

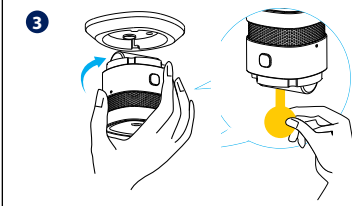
- 
 - Rotate the sensor anticlockwise to separate it from the bracket.
 - Norēdami jutiklī jūngtī, nuimkite baterijas izoliacinj sluoksni, o vėliau pritvirtinkite jutiklį prie laikiklio, prisukdami jį pagal laikrodžio rodyklį kryptimi.
 - Pagrieziet detektoru pret pulksteņrādītāja virzienu, lai atvienotu to no turētāja.
 - Pōorake andurīt hoidjast eraldamiseks vastupāeva.



- Install the bracket using the screws or the provided double-sided tape.
 - Pritvirtinkite laikiklį, panaudodami varžtus arba kartu su įrenginiu pristatytą dvipusę lipniąją juostą.
 - Uzstādiēt turētāju, izmantojot skrūves vai pievienoto divpusējo lenti.
 - Paigaldage hoidik kruvīde vōi kaasasoleva kahepoolse teibi abil.



- Remove the double-sided tape and stick the alarm into the ceiling.
 - Nuimkite dvipusę juostą ir prikljuokite laikiklį prie lubų.
 - Noņemiet divpusējo lenti un pielīmējiet pie griestiem.
 - Eemaldage kahepoolne teip ja kleepīge kinnitus lakke.

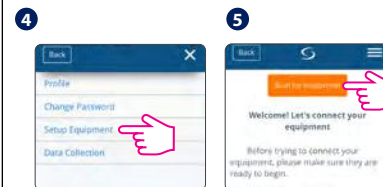
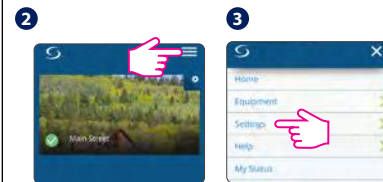


- Remove the battery insulating strip to turn on the detector and rotate the sensor clockwise into the bracket.
 - Norēdami jutiklī jūngtī, nuimkite baterijas izoliacinj sluoksni, o vėliau pritvirtinkite jutiklį prie laikiklio, prisukdami jį pagal laikrodžio rodyklį kryptį.
 - Noņemiet bateriju izolējošu sloksni, lai ieslēgtu detektoru un uzstādiēt to turētājā, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.
 - Andurī sisselūlītamiseks eemaldage patarei isolatsiooniriba ja kinnitage see pāripāeva keerates hoidikuse.

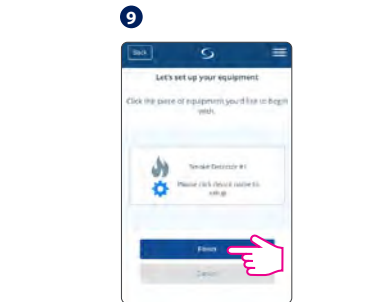
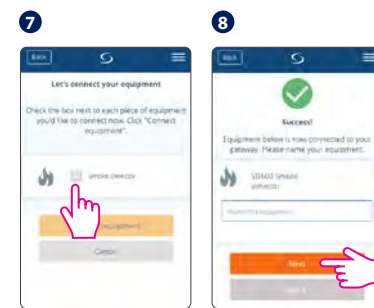
App Pairing Savienošanas pāri ar lietojumprogrammu
Poravimas prie programėlės Rakendusega ūhendamine



- Go to the App Store or Google Play to download the app.
 - Pareijiet uz lietojumprogrammu
 - Ijunkite programėlę Suunduge rakenduse



- Press and hold the network button for 3 seconds.
 - Paspauskite ir 3 sekundes prilaukite poravimo mygtuką.
 - Nospiediet un 3 sekundes turiet nospiestu savienošanas pogu.
 - Vajuta ja hoia all ūhendamis nuppu 3 sek vāltel.

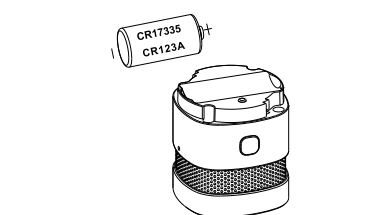


Dashboard display Piktogramas programėlėje
Piktogramas lietojumprogrammā Ikonoid rakenduses



- No Smoke
- Smoke
- Nėra dūmų
- Dūmų
- Nav dūmu
- Dūmu
- Suitsu pole
- Pole

Battery replacement Baterijos keitimas
Baterijas nomaīņa Aku vahetus



- Replace the battery following the correct polarity.
 - Pakeiskite bateriją, laikydamiesi pažymėto poliškumo.
 - Nomainiet bateriju, ievērojot pareizo polaritāti.
 - Vaheta akut vastavalt vajadusele.